

*Bosques, Gentes,
Cambio Climático y REDD+*

Kuahtlan, Masewaltin, Kuepatlalistonalyolti wan REDD+



Ya otikak axkan melahka mokuekuepa ken kahki tonalli?

Ya otikak axkan melahka mokuekuepa ken kahki tonalli?
kuepatlalistonalyotl noso ika pinotlahtolli kilia cambio climático,
inon kihtosneki ken mokuekuepti ken tla totonia itech sehseñ xiwitl,
ken mopapatla keman kiawi, noso keman tlasekpayina wan noso
kenami tlaehekawia, wan ok miakeh oksektin kitta.



¿Has oído hablar del Cambio Climático?

El Cambio Climático es la variación que en los últimos años se viene dando en la temperatura, en los periodos de lluvias; en las heladas y los vientos, entre otros factores.

Inon ya techyakana kualli techtlapowiskeh ikan inon.
Ma sektlali: Ittech seki altepeme ayakmo kiawi ken achto
okiawiaya axkan okse tonalli panowa, noso kenihki ayakmo
tlasepayawi keman tlaseseya.



*La gente mayor nos puede platicar de estos cambios.
Por ejemplo: cómo en algunos lugares se ha ido recorriendo
la época de lluvias, o cómo ha dejado de haber heladas en invierno.*

Kemanti kiawitl amo ahsikin keman
sekchia, noso witz achto noso semi
yawí noso satekitl kiawí

*Las lluvias se atrasan o se adelantan
o se retiran o llueve de más*



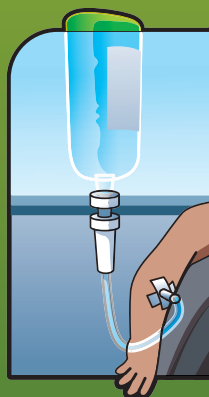
Tlenom
inon
kuepatla
noso camb



*¿Cuáles son los
del Camb*

Inon melahka amo kualli, miak tlamochiwa
wan miak tlaixpowi ipampa satekitl kiawitl
itech kuahtlan noso itech weyatl

*Desgracias y pérdidas materiales por eventos
climáticos extremos como lluvias y ciclones*



Tla okachi tlehko
tehwan kualli o



Okachi moweytilia kenami tlatotonia: kanin se chanti atl okachi ___ - wan atl tlanti pampa sekonis wan pampa ika tlatokaskeh

La temperatura se va elevando: hay más evaporación y disminuye el agua disponible para consumo humano y para riego

kichiwa
sekilia
istonalyotl
io climático?



Okuilimeh tlen kimiktia milli okachi momiakilia tel kanin setlatoka kualli chantih

Las plagas encuentran mejores condiciones para desarrollarse

as consecuencias
io Climático?



Amo miak tlen sepixka wan sekinpolowa toyolkawan

Menos cosecha y pérdida de ganado

os tlatotonilis noihki
kachi semokokos

Al subir la temperatura hay también mayores riesgos para la salud humana

Tlenon kualli sekichiwas pampa inin kuepatlalistonalyotl noso cambio climático?

Kualli sekichiwas ome tlamantli:



¿Qué podemos hacer ante el Cambio Climático?

Básicamente dos cosas:

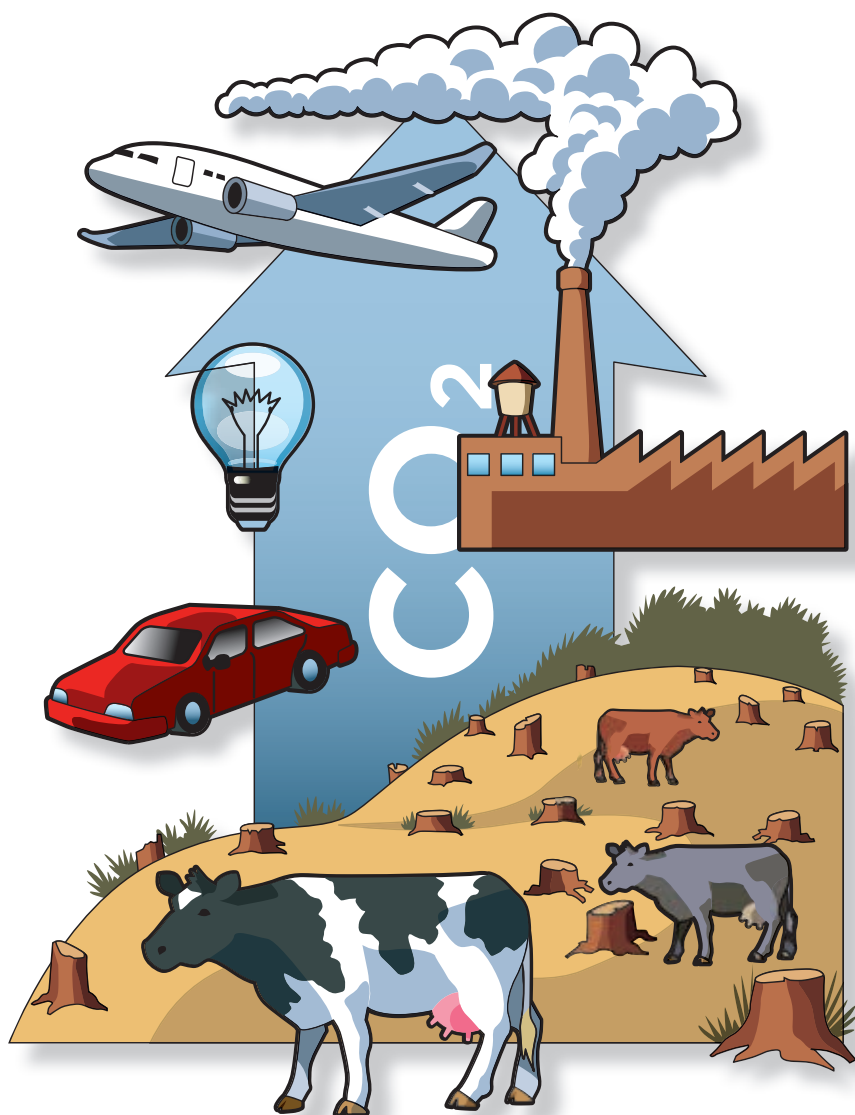
1. Buscar adaptarnos...porque esto va para largo.
A esto se le llama **ADAPTACIÓN**
2. Ayudar a combatir las causas para que no se agrave
el problema. A esto se le llama **MITIGACIÓN**

Kuepatlalistonalyotl noso cambio climático inon mochiwa ipampa poktli tlen momanatin itech ilwikaktli

TLNON INON
POKTLI?



Poktli tlenon moyekmanatin itech ilwikaktli mochiwa san
yehwan noso axkan kitlamotla kalmimiloltin wan okseki
miak tlamantli wan momanatin itech ilwikaktli



*Los Gases de Efecto Invernadero son producidos
de manera natural pero la actividad humana
los ha incrementado notablemente.*

Miak tlenon sekchiwa kichiwah poktli tlen moyekmanatiweh itech ehekatl wan inon kikitzkia itotonil tonal, keh ma sektlali se invernadero wan ikinon kilia Gases de Efecto Invernadero wan pampa amo nochi kitlahtoltiltizkeh kinmilia GEI



*Muchas de las actividades humanas generan gases que se acumulan en el aire y retienen el calor del sol, como si fuera un invernadero, de ahí el nombre de **Gases de Efecto Invernadero** y se les conoce por sus siglas como GEI.*

Seki tlananmeh okichi kichiwah GEI ken okseki, wan ihkon mochiwa ika tlen sekchiwa seki amo miak kichiwah wan seki maasewaltin amo miak poktli kichiwah.

Amo nochi se tlasokitia sanparejo wan pampa setlapalewis amo okachi matlatotonia noihki moneki sekittas kenachi poktli sekchiwa wan kenachi sekchiwa noihki achon setlapalewis.



Akin okachi tlasokiotiah?

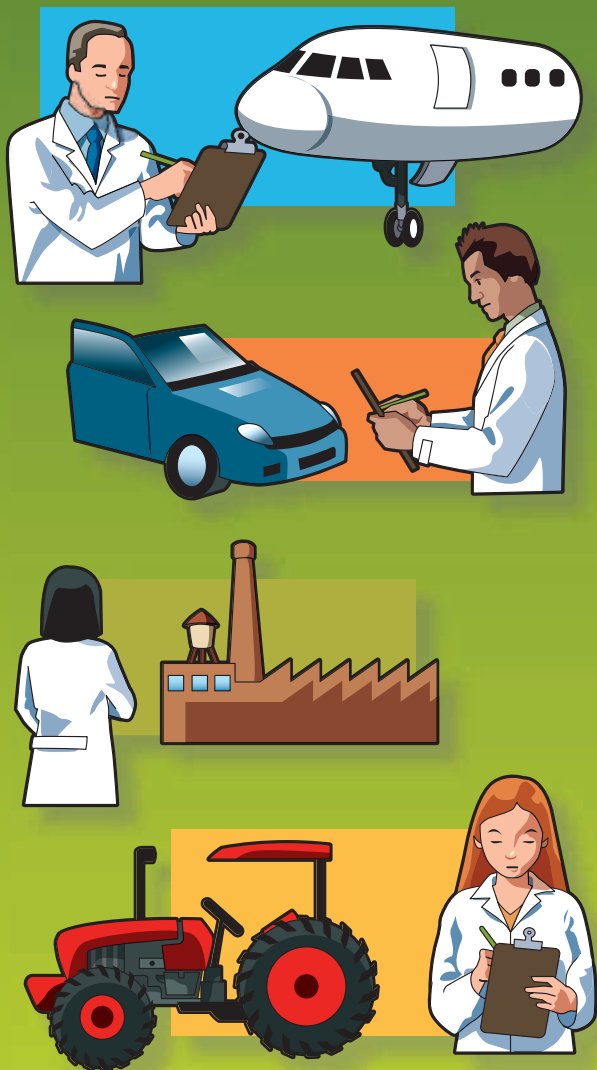


¿Quién contamina más?

Algunos países generan más GEI que otros; con las actividades productivas y las personas sucede lo mismo.

No todos contaminamos igual y la contribución a la lucha contra el Cambio Climático debería ser proporcional a nuestras emisiones.

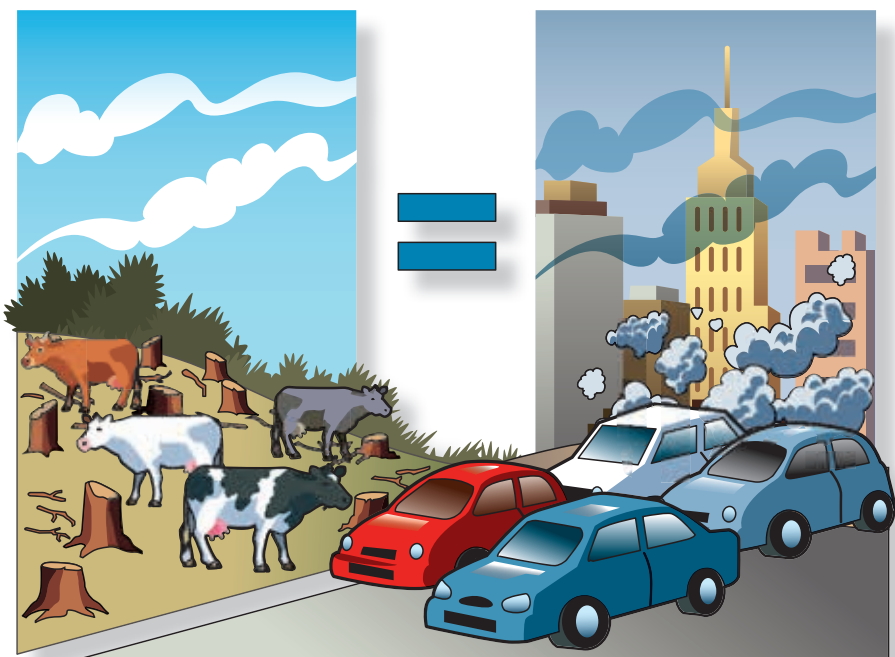
Organización de las Naciones Unidas, tlen okachi kiixmati
keh ONU, okinolocho miaktin tlaixmatkeh tlen kitta tlenon
tlen sekchiwa okachi kichiwa ma tlatotonia wan ma
moweytili kuepatlalistonalyotl noso ika pinotlahtolli kilia
cambio climático



La Organización de las Naciones Unidas, mejor conocida como ONU, reunió a un grupo de científicos para analizar las actividades humanas que son responsables del cambio climático.

Ininkeh tlaixmatkeh okittakeh tla sekmiktihtih noso amo kuali ika setekipanowa kuahtlan inin kichiwa miak poktli tlen momanatin, wan okitomachihkeh inin kiahshih 20%

Inin okitomachihkeh wan okittakeh keh nochi poktli tlen kikichtia nochi kalmimiloltin!



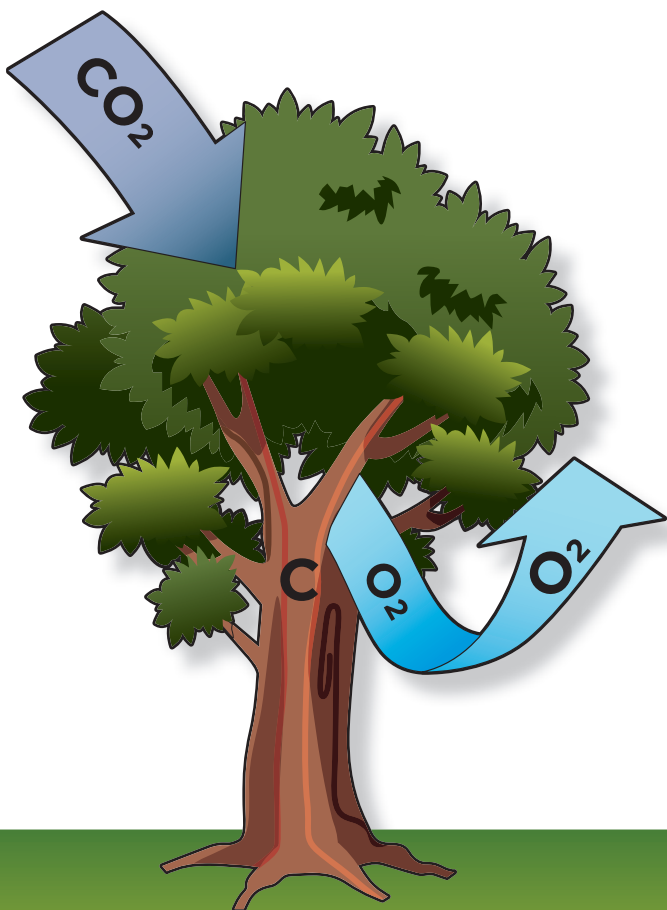
Estos científicos encontraron que la destrucción o mal manejo de los bosques ocasionan el 20 % de los Gases de Efecto Invernadero,

¡Lo cual es equivalente a las emisiones de todo el sistema de transporte!

Tlen kittasneki kuahtlan wan poktli tlen moyekmanatin itech ilwikaktli?

Kittasneki noso kuahmeh wehweytih wan kichiwah kuawitl, ika tlen wehweytih itoka fotosíntesis.

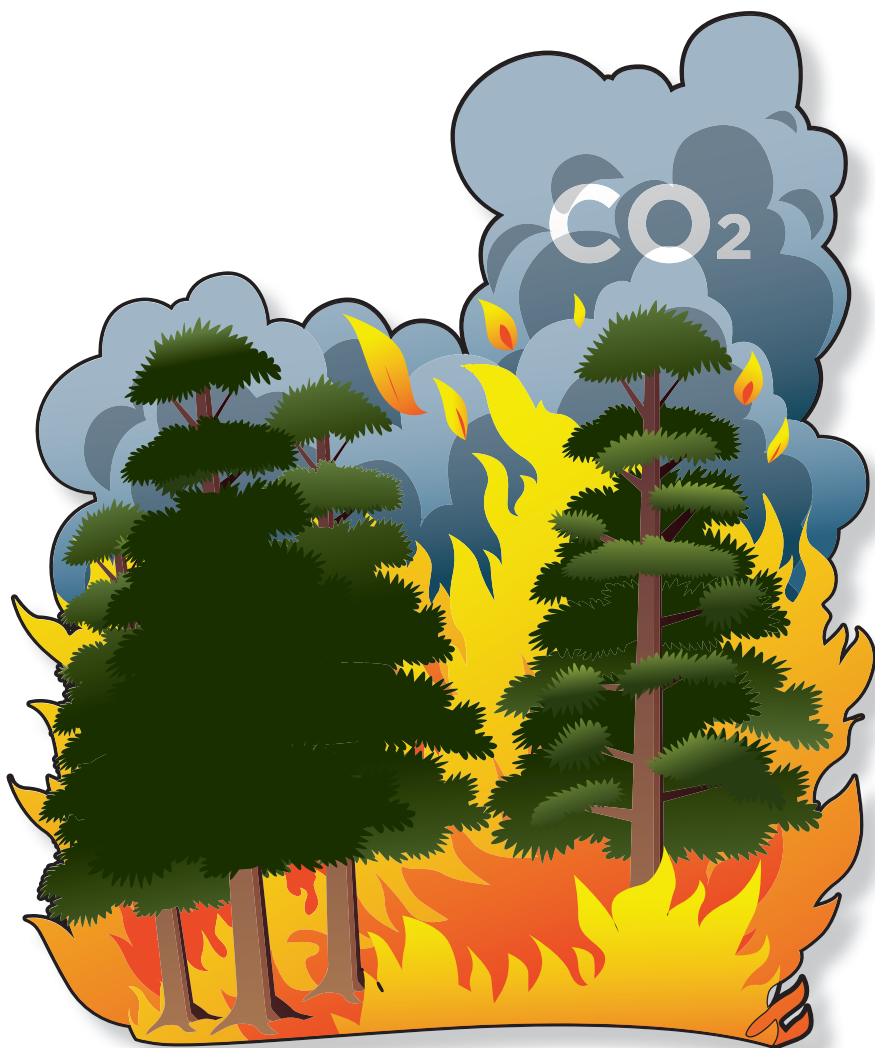
Keman wehweytih kikitzkia poktli tlen kichiwa okachi matlatotonia, inin itoka dióxido de carbón, wan tlixmatkeh kilia (CO_2), inin kikitzkia kuahmeh pampa kichiwaskeh kuawitl wan techkuepilia keh ehekatl.



¿Y qué relación tienen los bosques con el efecto invernadero?

Sucede que los árboles crecen y producen madera, mediante un proceso que se llama fotosíntesis. En este proceso toman del aire uno de los gases de efecto invernadero, llamado dióxido de carbono (CO_2), retienen el carbono para formar madera y nos devuelven el oxígeno.

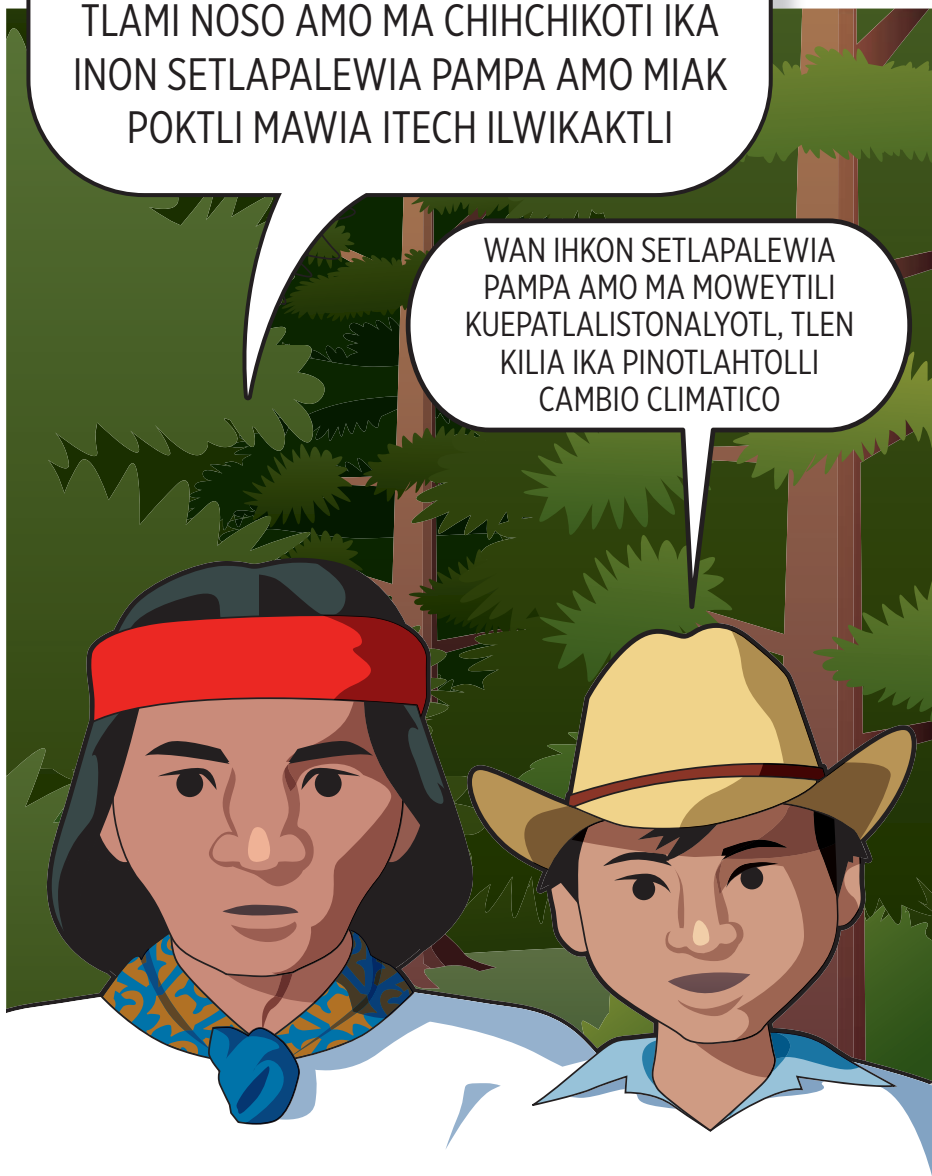
Inon amitla tlen kittasneki, noso amo kualli
keman tlatla kuahtlan noso keman kuawitl
kitlentoktia wan tlenon kilia carbono tlen
kikitzkihtok kuawitl oksemi yawi itech ilwikaktli



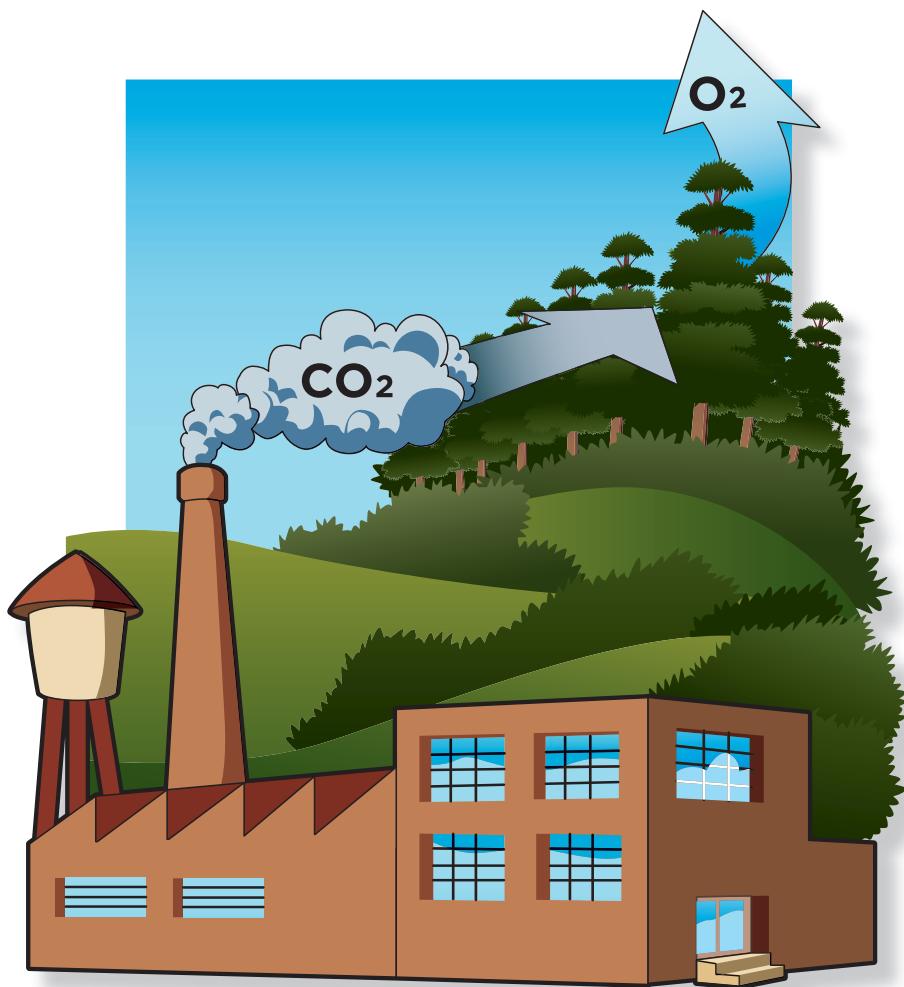
*El problema viene cuando los bosques se queman o la madera se destruye
y el carbono de la madera vuelve a emitirse a la atmósfera*

MA SEKIHTO, TLA KUALLI IKA KUAHTLAN
SETEKIPANOWA, WAN SEKITTA AMO MA
TLAMI NOSO AMO MA CHIHCHIKOTI IKA
INON SETLAPALEWIA PAMPA AMO MIAK
POKTLI MAWIA ITECH ILWIKAKTLI

WAN IHKON SETLAPALEWIA
PAMPA AMO MA MOWEYTLI
KUEPATLALISTONALYOTL, TLEN
KILIA IKA PINOTLAHTOLLI
CAMBIO CLIMATICO



Inon sekitta ika kuahtlan tlen ika kualli tekipanowah
inon tlapalewia pampa amo miak poktli mawia pampa
amo kuahtlatekin noso amo chihchikotlamiah wan
ininkeh kikitzkah poktli tlen okseki kitlamotlah, wan
okachi kikuahkualtiliah ininken kuahtlan



*Por si fuera poco, los bosques bien manejados
evitan las emisiones por deforestación y degradación
y además capturan las emisiones de otras actividades,
lo que los hace únicos.*

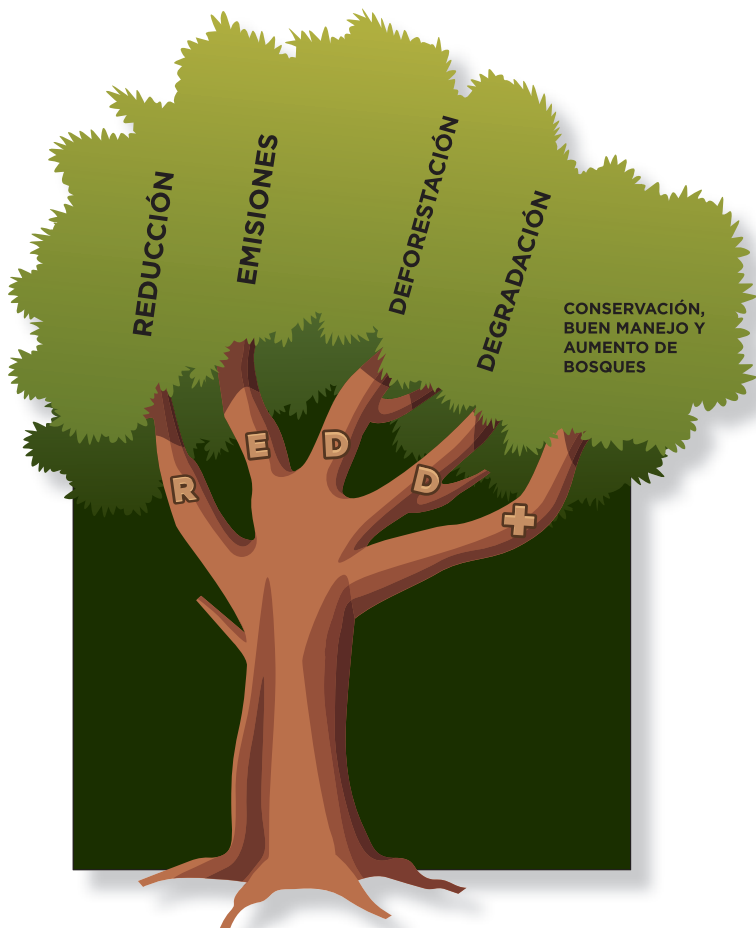
Kualli setlapalewis noso tlenon sekchiwas amo noihki
keh tlen kichiwa kuahtlan pampa amo ma moweytili
kuepatlalistonalyotl noso ika pinotlahtolli kilia cambio
climático, wan ikinon se olocholli tlen itoka **Convención
Marco de las Naciones Unidas** sobre el Cambio Climático,
tekipanowa pampa se tekitl tlen kilia REDD+.



*Muy pocas actividades humanas tienen el potencial de los bosques
para luchar contra el cambio climático por eso la **Convención Marco
de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático** ha impulsado una
política mundial que se conoce como REDD+.*

Tlenon kihtosneki REDD+?

¿Y qué significa REDD+?



Ika pinotlahtolli kihtosneki Reducción de emisiones por deforestación y degradación.

Inin ika totlahtolli sekihtos keh tla amo sekuahtlamia amo miak poktli yaski. Wan
+ kihtosneki tla sekpia kuahtlan, tla kualli ika setekipano, okachi sekweytiskuahtlan

Kenami tekipano REDD+?

Tlananmeh tlen melahka tlayakantokeh kitlaliskeh miak tomin wan oksekitlamantli pampa kuahtlan tlen okkate ihkon mayetokan wan kualli ika ma tekipanokan.

Wan tlananmeh tlen yakin kistiwihi kichiwaskeh se tlahtoltekitl wan miaktin tlamantli pampa kuahtlan ihkon mayeto wan noihki kitlalis kenami ika kualli tekipanoskeh wan yankuik tekkitl pampa techtlaxtlawiskeh pampa amo ma tlami kuahtlan



KEMA, NOSO MASEWALTEPEMEH WAN MASEWALTIN TLEN KATTE ITECH NOCHI TLALTIPAKTLI KITLAHTLANIA REDD+ MA KITLAKITTA TLEN INTECH POWI

KUALLI MOKAKI, AMO?

TLA AMO KITLAKITTA TLEN TOTECH POWIH AMO YETOS REDD+

¿Cómo funcionará REDD+?

Los países desarrollados aportarán recursos para que los bosques del mundo se conserven y se manejen bien.

Por su parte los países en desarrollo implementarán políticas y medidas para conservar y manejar bien sus bosques y diseñarán nuevos esquemas de incentivos

Itech nochtin tlalnanti kanin kineki kalakis REDD+ kittaskeh noso melahka ma kitlakittakan tlen itech powih masewaltin wan miltokanih

MA KITLAKITTAKAN TLALLI NOCHIPA YETOS
TOAXKA, WAN NOIHKI, WAN NOIHKI TLEN
SEKCHIWA MA SEKTLALI TOALPETILWILMEH

MOTECHPOWI KUALLI TITEKIPANOS IKA TLENON
KAHKI ITECH KUAHTLAN, TIKITTAS KENAMI
TITEKIPANOS IKA CARBONO WAN KENAMI
TIKXEHXELOS

TOTECH POWIH ACHTO SETLAHTLANIS
TLENON KINEKIH KICHIWASKEH, NOIHKI
KUALLI MA TECHILIKAN WAN TEHWAN
SEKIHTOS TLA SEKNEKI MA MOCHIWA
NOSO AMO



*En cada país REDD+ debe garantizar que se respeten plenamente los
derechos de indígenas y campesinos*



Pampa melahka ma kintlakitakan tlen itech powih
 tomasewalihkinwan, olocholtin tlen kinpalewiah masewaltin
 wan miltokanih moneki motokiskeh pampa noihki
 kiyekchiwaskeh **Estrategia Nacional REDD+ (ENAREDD+)** wan
 moneki achto techtlahtlaniskeh tlenon sekneki pampa itech
 amatl tlen mochiwas ompa ma mokawa

*Para que los derechos de la gente se respeten las representaciones
 indígenas y campesinas deben participar en el diseño de la
Estrategia Nacional REDD+ (ENAREDD+) y el documento final
 debe ser producto de una consulta con la gente*

CONAF

CONSEJO NACIONAL FORESTAL



Olochilli tlen itoka Comision Nacional Forestal (CONAFOR),
wan ika itlahtolli Consejo Nacional Forestal, wan oksektin
okichihkeh se **Estrategia Nacional REDD+ (ENA-
REDD+)** wan ika inin kintlahtlanitiweh ejidos wan nochtin
masewaltepemeh

*La Comisión Nacional Forestal (CONAFOR) con la opinión del Consejo
Nacional Forestal y otros actores ha construido una propuesta de
Estrategia Nacional REDD+ (ENA-REDD+) que será la base
para la consulta a las comunidades indígenas, los ejidos
y los pueblos indígenas.*

TLA SEKPIA KUALMEH TLAHTOLTEKIMEH WAN TLATLANIL
KUALLI SETEKIPANOS TOKUAHTLANWAN, WAN SEKPIAS
KUAWITL, WAN MIAK TLAMANTLI WAN IKA INON KUALLI
SEKIHTOS OK YETOS WAN KUALLI MOSKALTIS, WAN IHKON
KUALLI YETOS NOCHI TLEN TECHYAWALAHTOK PAMPA
NOCHI MEXIKATLAKAMEH



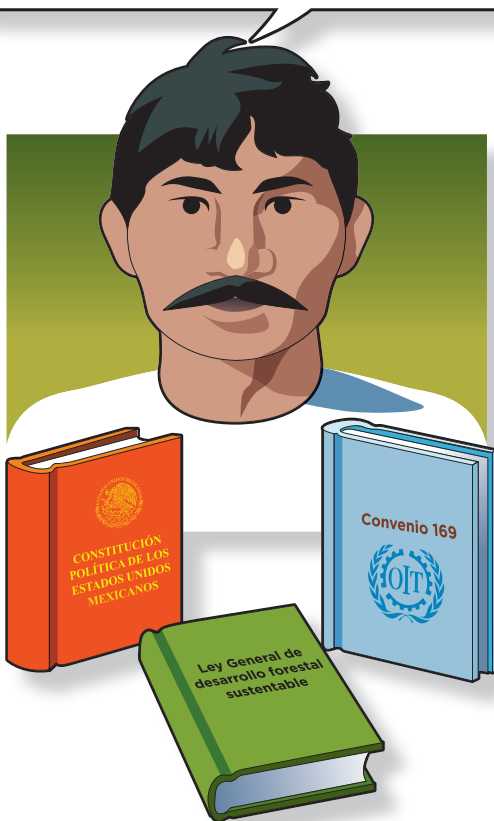
ENAREDD+ kitlalia miak tlamantli pampa
inin ihkon ma mochiwa:

- **Kinkuahkualtilis tekitlehtoltin pampa
tlalli tlen sektoka itech nochtin
olocholtin tlen tekipanowa pampa inon**
- **Yeh kittas akin kualli itech powih
kimakaskeh tlenon kitemaka REDD+
wan kenami kixehxeloskeh pampa
nochtin ma kipiakan ken kimonekiltiah
wan amo chichiko ma kitemakakan**
- **kenami kitomachiwaskeh wan kittaskeh
carbano, wan kox melahka pewah
ayakmo tlami kuahtlan noso ayakmo
ihkon tlanti**
- **kenami sekchiwas pampa melahka
masewaltepemeh towan ma
tekipanokan wan akimeh kinekih noihi
sansekan se tekipanos itech Estrategia
Nacional REDD+ wan inon kinekiskesh
motokiskesh**

*La ENAREDD+ contiene diversas
propuestas entre las que destacan:*

- **Mejorar las políticas para el
Campo entre instituciones**
- **Definir quiénes tienen derecho
a los beneficios de REDD+
y cómo puede hacerse una
distribución justa y equitativa**
- **Cómo medir y monitorear de
manera práctica y confiable el
carbano, la disminución de la
deforestación y la degradación
de los bosques**
- **Cómo asegurar la participación
de pueblos, comunidades
indígenas, comunidades locales
y de la ciudadanía interesada en
la Estrategia Nacional REDD+
entre otros**

TLAHTLANISLISTLI TLEN KICHIWAS ENAREDD+ INAWAK
 MASEWALTEPEMEH MASEWALTEPEMAYOMEH WAN OKSEKTIN
 ALTEPEMEH ININ KIKCHIWASKEH PAMPA MASEWALTEPEMEH
 MA KINNANKILIKAN KOX KICHIWASKEH NOSO AMO, WAN TLA
 OKIHTOHEK MOCHIWAS NOIHKI KENAMI MOCHIWAS



Tetlahtlanilis tlen kichiwaskeh inawak masewaltepemeh wan
 Ejidos moneki kiwaliskas miak tlenon kihtowa amatl tlen
 okichi Convención de las Naciones Unidas pampa tlapalewia
 ayakmo mamoweytili kuepatlalistonalyotl noso cambio
 climatico, okseki amameh, tlen kihtowa Toweytlanawatil wan
 Tlanawatiltzintli tlen kitta kuahkualli iweytilis kuahtlan

*La consulta a **Comunidades Indígenas, Ejidos y Pueblos Indígenas** deberá cumplir con los principios establecidos en la Convención de las Naciones Unidas de Lucha Contra el Cambio Climático; diversos tratados internacionales; la Constitución y la Ley General para el Desarrollo Forestal Sustentable*

Tlenon kihtohtiwitz itech Estrategia Nacional REDD+ kipia miak tlenon kualli, noso noihki kipia tlenon amo melahka amo kualli: kualli kipalewis masewaltepemeh noso kualli kinihtlakos masewalyepemeh keh ejidos ikinon ya pewaskeh tetlahtlaniskeh: Ximotlahtlani wan xitlapowa pampa tikihtos tla tikneki noso amo!



El contenido de la Estrategia Nacional REDD+ tiene oportunidades y riesgos: puede favorecer o afectar a Pueblos Indígenas, Comunidades Indígenas y Comunidades Locales (como los Ejidos) y pronto se llevará a consulta:

¡Infórmate y participa!

Red de Organizaciones Campesinas Forestales inin se olocholli tlen tekipano itech totlalnanti tlen kinololowa oksektin olocholli tlen powih wan kinpalewiah masewaltin wan miltokanih tlen kimalwiah, tokah wan amo kiawilchiwah tlen kitemaka tlalli, ininkeh powih noso inos itech tlalli kanin melahka waki, wan asta tlenon katte itech kuahtlan kanin tlaseseya wan kanin tlatokayoltia selva.

Tlenon tehwan sekneki sekchiwas inon tlenon sekihtowa ma motta itech tekitahtolmeh pampa ma kinpalewikan wan ma moweytili kuahtlan pampa ma mopalewikan miltokanih, masewaltin y wan inon amo miak tokah, ikinon sekchiwa ma kintlahtlanikan masewaltepemeh kox kineki itla wan amo san ma kintlalilikan itla tlen yehwan amo kinekih wan ihkon kualli ma tekipanokan ika inkuahtlan, inselvas, noso kanin waki tlalli, noso kanin chanti,

Red MOCAF powih itech Alianza Mesoamericana de Pueblos y Bosques (AMPB), inin olocholli kinololowah oksektin masewalolocholtin wan miltokaolocholtin tlen powih itech México, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica, Honduras wan Panamá wan kitemowa tlenon kichiwa ma tlapalewi pampa ayakmo ma moweytili tlatotoniktli itech taltikpaktli wan noihi kitemowa kinpalewis nochi tlen itech powih masewaltepemeh.

La Red Mexicana de Organizaciones Campesinas Forestales es una organización nacional que agrupa a organizaciones y empresas regionales de indígenas y campesinos que cuidan, cultivan y aprovechan sustentablemente diversos ecosistemas forestales desde las zonas áridas hasta los bosques de las zonas frías y templadas y las selvas.

Uno de nuestros objetivos es incidir en las políticas para el desarrollo forestal y rural de México en defensa de los intereses de campesinos, indígena y pequeños productores, como es su derecho a ser consultados y su derecho a tener acceso a sus medios de vida en los bosques, selvas, zonas áridas y otros ecosistemas, entre otros.

Red MOCAF es parte de la Alianza Mesoamericana de Pueblos y Bosques (AMPB), organización que agrupa a organizaciones indígenas y campesinas de México, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica, Honduras y Panamá y que busca incidir en las iniciativas y políticas globales en materia de Cambio Climático y relacionadas con los Derechos de Pueblos Indígenas y Comunidades Locales.



Alianza
Mesoamericana
de Pueblos y Bosques

Mesoamerican Alliance of People and Forests

Inin amatl okichih Red Mexicana de Organizaciones Campesinas Forestales, A. C. (Red MOCAF), tlen pohtok itech “Proyecto de Difusion de REDD+ wan ENAREDD+ itech Ejidos wan altepeme kanin kinmachtia inon kimiliah promotores”, tlen okichihkeh itech 2014 itech Programa de Fomento a la Organización Social, Planeacion y Desarrollo Regional Forestal (PROFOS), wan kitekixehxelowah Comision Nacional Forestal (CONAFOR).

Inon kilia PROFOS inon se tlapalewilistli tlen amo powih itech se partido político, wan ikinon amo wel okitla kichiwiliskeh tla amo kihtohtok itech iama.

Tlen kihtohtok itech inin amatl kahki ipampa Red MOCAF wan okichihkeh ika tlenon kihtohtok itech Estrategia Nacional REDD+ wan tlen okittak Consejo Nacional Forestal (CONAF)

Inin amatl kualli oksemi kikixtiliskeh se ixkopinkayotl noso san se tlamantli keman:

1) Pampa tlapalewis pampa okachi ma momati ika Cambio climático, REDD+, ENAREDD+, wan tlen intech powih altepeme wan masewaltepeme. 2) Ma tlahkuilokan kenin wan tlen nikan kahki. 3) Tla amo ika kitlahatlaniskeh ma kintlaxtlawikan wan amo ma powikan itech se partido politico noso setlaneltokayotl wan ma kihtokan. 4) Akin okichihkeh inin amatzintli.

Akin otlahkuilo / Contenido

Ma. Guadalupe Leyva Santillán; Areli Salazar López; Olivia Olivar Villaldama, Gabriela Monroy Galindo; Norma Fernández Segura; Jubenal Rodríguez Maldonado; E. Ossiel Torres Mireles; Iván G. Leyva Santillán; Daniel Romero Hernández y Gustavo Sánchez Valle.

Traductor

Elizabeth Tcohua de los Santos/Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI)

Akin okikualtzintilli amatl / Diseño Gráfico

Ixtacihuatl Alpizar/Adalberto Taffoya • elhuerto proyectos

Akin okinchi ixkopinkameh / Ilustraciones

Mauricio Gómez Hernández

Techtemo itech / Búscanos en



www.mocaf.org.mx www.enaredd.gob.mx
noso xitlatlapowa itech / Tels. (55) 56610021 y 56628458
noso xitlahkuilo itech: / correo: redmocaf@prodigy.net.mx

SEMARNAT

SECRETARÍA DE
MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS NATURALES



CONAFOR
COMISIÓN NACIONAL FORESTAL



INALI

INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS